加就業與失業人數比去年多

奧太瓦。廿四日英統一社電。據統計局報告稱。現加拿大人就業機會。雖然增加。但失業人數。今年亦繼續增加。

在去年六月至今年六月尾。有一十六萬二千人失業。比上月減少失業者雖有三萬二千名。但以全年計。則比去年同一時間。增加失業人數四萬五千多名。

據統計局稱。每年五。六月間。國人增加就業機會爲常情也。在太平洋海岸區。失業人數增加原因。爲木業現面臨危機。房屋建築業減少。移民入境人數增多。

哥倫比亞政府調查咖啡走私

紐約。美聯社電。哥倫比亞政府。現調查咖啡走私出口案。已傳前總統羅夏主動走私。計值已三萬萬元。咖啡業消息靈通方面宣稱。羅夏執政已有五年。每年走私一百萬包。統計五百萬包。

現在美國調查者。爲邊里利博士。有兩官員爲助理。傳說走私方法。爲由量載重十噸至二十噸之大載重汽車。運到委內瑞拉。或別鄰邦海港登船。走私爲瞞稅與破壞換兌外幣之禁令云。

加美兩國巨頭下週舉行會商

沙市加寸。廿三日加拿大電。加總理第芬碧架稱。下週在加京奧太瓦。與美國務卿杜樂斯之會談。將爲討論兩國間互惠之種種關係。

加總理又稱。前任加拿大外交部長皮爾遜。已經指出加美關係之大綱。及各重要點。

他又謂。北美洲之北部大陸。即加拿大在將來之廿五年內。地位最爲重要。其發展將無可限量。

運輸部長北行

點問頓。廿三日加拿大社電。交通運輸部長熙斯。現參觀加拿大北部之機場。他擬在點問頓。建築一個價值一千萬元之機場。

據他稱。點問頓之新機場。將於一九六零年完成。該跑道將爲一萬尺或一萬二千尺長云。

奇花衣舘宜華女職員

奇花衣舘營業事務處茲宜僱華女一名要識英文方能合格如意者請來奇花街式三八號洽商

○加菲濕連實業出賣

此加菲濕地位適中裝置器具齊全樣樣新置裝有天然煤氣及自來水位在第四十一大道樓宇雅觀大好機會請照下列洽商

Mary's Coffee Shop
Elk Point, Alta..

黃文雄醫師

小兒專科

Dr. Jack Wong
DISEASES OF CHILDREN
193 E. HASTINGS
Office: MU 3-5230 Residence: DI 0327

英國愛登堡大學醫科畢業
△曾任雲埠中央醫院兒科醫師三年。
△曾任滿城兒童醫院醫師二年。
△曾任多明度病童醫院醫師一年。
△現兼任雲埠中央醫院專門研究小兒病醫師。
小兒科病理專家經驗豐富
地址：喜市定東街一九三號爾特大廈三壹零室
門診：下午一時至五時
電話 寫字樓 MU 3-5230
住家 DI 0327

良好餐館連樓業平賣

未舘設在沙省北把利佛埠地點適中冷氣暖氣煤氣一切用具設備齊全歷來生意暢旺現因各股東志圖別業愿將全盤生意連樓業平價出賣如有志營斯業者幸勿失此良機親來參觀面議或函磋商一律歡迎

GOLD LEAF CAFE
P. O. Box 383
North Battleford, Sask.

金葉餐館謹啓

○餐館出賣

本餐館生意暢旺因人力缺乏各伴志圖別業願將全盤架生貨物出賣取價從廉有志圖此業者請移玉步到來面議

Diamond Grill
543 Baker St. Nelson, B. C.

鑽石餐館啓

◎賺錢好機會

生意好，地位好之餐館雜貨舖平賣，位於商業及醫務所集中區，架生齊備，月租七十五元有長批除清一切費用

每月賺四百元至六百元

店主經營該生意達七年，現因人力問題，被迫急賣，價錢九千元，另點貨。

僑胞如有房屋樓宇生意出賣敬希通知爲盼

利財實業公司理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

◎莫抓○用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 噴普萊葯水，專醫爛脚趾罅，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此葯清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布繃護，一試便知功効，每壹料四五毫及式四五毫，C.O.D. 加毫半

藥房在地下層

J. P. KELLY,
736 Granville St.
Vancouver, B.C.

中國洪門民治黨駐加雲高華支部鳴謝啓事

敬啓者本支部此次舉行喬遷金禧紀念慶典荷蒙中西長官，僑彥名流，社團商號，仕女黨員，有以喜電相貽，有以賀函致送，禮儀稠疊，情誼殷懃，同人感紉，莫可言宣，謹綴數言，用申謝忱，伏維垂鑒，維愛不備。

中國洪門民治黨駐加雲高華支部 **同人恭白**

惠賜隆儀芳名臚列 恕不稱呼
如有錯漏 尚祈指正

朱淑貞女律師 華新書局 湯錦 林社康 劉華照 黃江夏總堂 馬文 胡樂鄭今後 李榕昆 梁日明 黃漢經紀處吳一平 福利隆公司 茹金垣 永興號 李給珉 安樂園 黃千頃房 馬開錫 劉孟良藍鷹餐館 新位仁餐館 廣萬生 李汝良 關權伯 天祿閣 盧榮 民新理髮所 余風采堂 關華坤 輔行公司 李日如 陳億揚 鄭鴻麟 新譙樂 鄧有爲 南陽總堂 梁忠孝堂 開平總會館李氏總公所 馬藥盛 周瑞年 楊國威馬國亮 元發公司 黎双鳳 美麗理髮所 中華基督會 梁永聘 楊双全 馬國才 鄭庚 羅萬勝 新車站餐館 劉英柱 生生肉舖 馬國華 關文萬 陳品乾 陳品光 林福侃 劉耀騰 梁裕昌夫人 梁彩蓮 香港餐館 圖新軒聯活公司 蔣章霖 固聯雷公司 新星旅社 廣珍金舖 和利鷄欄 周崇 民星書報總社 鄭榮陽總堂 銅泗 陳卓豪以上每五元 卡城余鴻惠方來馬若夢拾五元 岷寧黨部拾元 片市魯別黨社四拾元祝詞 美國大埠致公總堂譚競朱仲緝五元祝詞 片市魯別張鴻昌 李煦黃沾 鄺錫添 林其進 以上每五元片市左治黨社拾元 周來剛 劉少祥墨國柯利市黨部祝詞 各五元黨部 点城黨社祝詞 每拾元 紐約盧觀藜錦緞祝詩一幅 美國保利磨黨部劉孔嘉 陳綏大 廖和禎 各五元祝詞墨國李棟偉祝詞式元 都城黨部祝詞五元 紐約寶寶咖啡館 譚秉庸 潘坤盧雪鴻 何雪梅 潘駒 共拾五元 駐墨國洪門民治黨總支部 墨國公報 甄顯熾 李樞南 李猷全共八元 錦碌黨部祝電 錦碌達權社五元 紐約美國民治黨總支部拾元 民治黨支部拾元 陳華瑞 李韶枝 雷惠初 梅新 蔡興全李聖策 楊天孚 伍寶盛 各五元 美國企李崙民治黨 鄺華英 黃邦登共 拾元 滿地可黨社祝詞五元 林亞板汝黨部祝詞五元 美國民治黨總支部主席李仲雲美京支部主席李祐來李佳實共拾元祝詞 中國僑務委員會委員長鄭彥棻 非律濱中國洪門聯合總會理事長李峻峰 卡技利林三合 鄭炳昌 大埠民黨黨李大明 徐發起五元 以上每祝電 域埠黨部五元 列必珠達權社六元 各祝詞 古巴民治黨總支部 朱家兆 各五元 開明公報叅員 陳一鳴李祥雲 劉尊謀 温逸庭 黃泰福 朱理公 伍進倫 朱榮熙 陳謀滋 余念增 曾振寶 每式元 駐古巴中國洪門民治黨美洲總支部朱家兆祝電 汝利順黨部五元 乃麽黨社九員祝詞 秘魯民治黨總支部鍾世潮葉景春等拾員祝詞 紐約李聖勳喜炮成萬京菓成盒（四續完）

本公司爲人生漫談週刊會徵聯簡約

（徵）「求教」「聯題」 **毋積孽金貽子累**

禮聘紐約 余纘棠先生評閱

日期：即日起收卷，截卷—八月十五日。
獎榜：日期將隨時在本刊公告之。
卷資：每比收卷資美或加金式角，不超過壹元者，可以郵票代金。
獎格：冠軍—僑聲日報半年，本刊四十期
亞軍—僑聲日報四個月，本刊三十五期
季軍—僑聲日報三個月，本刊三十期
殿軍—僑聲日報二個月，本刊二十五期，第五名，僑聲日報一個月本刊廿期，第六名—本刊十五期，第七至第十名—本刊十期，第十一至廿名—本刊八期，第廿一名至五十名—本刊六期，第五十一名至一百名—本刊四期，其餘凡投卷者，概贈寄本刊「聯榜專號」一冊。
附註：㈠凡錄取之卷，除在本刊「聯榜專號」發表外，或在多處日報擇尤登載
㈡凡抽中冠軍，亞軍，季軍，殿軍者，請每名寄惠二寸半玉照並個人簡歷，以便在本刊鋅版刊出，藉揚鴻名而留紀念。
㈢請自備白紙作聯卷，正楷謄正，連同詳細英文地址及姓名逕寄本刊福利欄編者，否則不負差誤責任。
收卷處：LIFE MIRROR WEEKLY
501 Main St. Vancouver 4, B. C. Canada

○雜貨菜蔬生意出賣

本店專營生菜菜蔬鮮花，及全部雜貨，應有盡有，地位適中，接近汽車站，居正興旺區域，與肉食店相比鄰，裝置器具，新式雅潔，無一不備，僑梓有志營斯業者，請照址到來面商。

1182 Robson MA. 0913

○達權總社鳴謝經費

由民國四十六年正月至六月份

馬爲我 馬錦植 每式拾元 林兆光拾五元 盧金生 鄭尚舜 文化社 胡華錫 何勁洲 銅捷予 林換元 文化社譚申 文化社 鄧社權 文化社 林其進 文化社 馬心民 文化社 每五元鄭連發 駱珍 鄧劍雲 袁競忠 馬群惠 鄭正揚 楊均濂 容榮 鄭程萬陳惠霞 關國寧 駱社沛 林文合 馬連鄭家滋 岑榮貴 伍耀毓 梁祐遐 劉婉佳 曾均龍 每卷元 湯添福 龔庭楚 李沾 胡忠信夫人 林焯 湯倫活雷勝 黃秋 鄭家滋 岑玉亭 關邦健關競豪 徐錦宏 雷社炳 程大妹 鄭彪壁 每式元五 梁銓 鄭金後 鄭杞幹 鄭榮康 劉社鍊 林進傑 陳德喜周梅光 江朔彥 黃瑞琪 每式元 周賜賡壹元五 雷根送錦繡福祿壽兼八仙圖喜帳全堂 鄭霖炳送顯繡孔雀開屏圖中堂一幅 陳福如夫人自製大黨旗兩面送民治黨支部 而送達權總社一面

○餐館出賣

地位適中。有意者。請來面洽。

DEPOT CAFE
1022 Main St. Vancouver, B. C.

○餐館出賣

取價壹萬元現欵，或與其他實業交換。如意者電話 PA. 0720 洽商。

党近鄭慶溥回港謝啓

啓者弟於七月廿一日由雲埠搭太平洋航空公司飛機回港一行與家人面見團叙荷蒙黨近域埠黨社各團体昆仲及親朋宗親兄弟隆情厚誼欵待增光與及雲埠各兄弟嬸姆等更然隆情欵待備車送往機場拜別行程爲本人十分感激多謝但係行期促迫未克踵門拜別請祈見諒并祝各位精神康健謹誌數言以申謝悃

○蔣大有鳴謝

啓者弟日前因身體違和入聖約瑟醫院請醫療治但在院期間叨蒙岡州會館以及叔伯兄弟姊妹戚友到院慰問並賜我生花香烟菓品等隆情高誼銘感五內今已痊癒出院遵醫吩咐回寓休養未克一一踵門叩謝殊深抱歉謹綴數言藉伸謝忱並祝列位平安康健

【兩睡房住家聯房出租】

派亞街五四六號柏文樓有住家四聯房出租僑梓如意者請於下午六時後電話 PA. 3825 洽商

○列城民治黨鳴謝經費

由民國四十五年正月至六月

張璀玉 余休 鄭炯灼 每壹元五
梁經醒 梁掌朝夫人 丘偉
梁掌朝 虛球合家 梁昌津
馬璟夫人 鄭盈添 虛球 鄭家棟夫人 虛
能姆合家 鄭盈添 虛球 曾傳忠合家
黃耀威夫人 梁邦聘 黃耀威夫人
瑞球夫人 黃耀威夫人 梁昌津
每式九 廖遙喜 李月迺 關邦健 每
式元五 伍華 司徒忠 每三元 盧萬
莊夫婦四元 丘迺秀五元 馬璟 梁樹
邦 劉孔昌 關崇拔 黃耀威 鄭忠枝夫人
温用寬 劉孔昌 黃啓鑛 鄭忠枝 葉宇德
每壹元 周齊應五毫 九月一號至十二月
力姐埠全体華僑助經費廿五元 温用寬
黃啓鑛 鄭灼夫人 盧球 鄭
忠枝 鄭盈添 曾傳忠 丘迺秀 温用
寬 劉孔昌 謝衡石 林富 梁應柏
關崇拔 劉孔梅夫人 關崇拔
每壹元 梁樹邦 劉孔昌
敖治平 黃耀威夫婦 梁樹邦
姆 每式元 丘迺秀四元 梁樹邦五元
大安館五拾五元 大得館拾七元
以上每二元

卡城民治黨喬遷第五達權社週年紀念鳴謝

蒙各黨社團暨各昆仲惠來賀金祝詞芳名列后 恕不稱呼

雲埠民治黨總支部祝詞 民治黨叅元祝詞 達權社五元祝詞 大漢公報五元祝詞 域埠民治黨祝詞 達權總社五元祝詞 点城黨社祝詞 馬炳林 馬衛宗穩寧黨社祝詞 都城黨社祝詞 每拾元馬榮新五元 朱金鈿五元 企崙打黨社山卜碌黨社 黨近黨社 錦碌黨社 蘭嶺民治黨 尾利慎血民治黨 柯京民治黨 片市魯別民治黨 以上每五元祝詞列必珠黨社六元祝詞 列必球馬裕 鄭松煦 温用寬 温根松 鄧灼 列姐黃桂棠李衛 以上每五元 鄭展儀三元 龔楚山三元 卡城張棒積 余鴻惠 黃琴章黃炳祥 方奕驂 黃開福 陳建民 丘煥謙 李鈿 金龍酒家 黃江夏堂黃雲山公所 以上每拾元 强發牛枱拾五元梁慶理六元 勞就德 銅文達 黃德文雷法暖 余潮中 李悅 黃少凡 黃明信 周拔家 李奕偉 馬世禧 林三合梁元灼 吳松長 馬思聰 鄭炳昌 梁彬 李沾 胡忠信夫人 林焯 湯倫活雷勝 黃秋 鄭家滋 岑玉亭 關邦健關競豪 徐錦宏 雷社炳 程大妹 鄭彪壁 每式元五 梁銓 鄭金後 鄭杞幹 鄭榮康 劉社鍊 林進傑 陳德喜周梅光 江朔彥 黃瑞琪 每式元 周賜賡壹元五 雷根送錦繡福祿壽兼八仙圖喜帳全堂 鄭霖炳送顯繡孔雀開屏圖中堂一幅 陳福如夫人自製大黨旗兩面送民治黨支部 而送達權總社一面

聞訃告

不孝塱俠等奉侍無狀痛遭先妣黃門司徒氏安人不幸於中華民國四十六年七月三日辰時病終內寢溯生於邁清光緒十一年十月十二日丑時積閏享壽七十六歲不孝塱俠等親視含殮遵禮成服謹擇於本年七月廿四日（星期三）下午二時在丹李維街暗市黨殯儀館 Armstrong & Co. 舉行喪禮扶柩送往海景墳場 Ocean View Burial Park 安塋叅周宗親戚友誼哀此訃

杖期夫 樹柏拭淚頓首
哀子 塱俠泣血稽顙

哀女【錦杏】適胡門【錦桃】適胡門
媳 柳氏拭淚稽首
男孫 立鋅 立章拭淚稽首
立綱 立邦拭淚稽首
女孫 妙簡 圭簡 拭淚稽首
夫弟【樹鑑】 樹鑑 金鰲拭淚稽首
夫弟婦【周氏】 梁氏 周氏拭淚稽首
夫妹 福同適陳門 玉蘭
潔冰適陳門 玉華拭淚稽首
侄 名治 英偉 英豪拭淚頓首
侄婦 謝氏 周氏拭淚稽首
侄孫 星南 星翹拭淚稽首
侄孫媳 關氏拭淚稽首
侄孫女 桂芳適林門 顏月 秋月拭淚稽首
侄孫女婿 林樹英拭淚稽首
誼女 月好適周門拭淚稽首
誼女婿 周錦祥拭淚稽首
誼孫周炳輝 炳耀 炳富拭淚稽首
誼孫女周炳圓 炳美 炳玉拭淚稽首
堂夫弟【國常】 【樹題】
堂夫弟婦 盧氏 【關氏】拭淚稽首
堂夫姪 名湊拭淚稽首
堂夫姪婦 關氏拭淚稽首
堂夫姪女 蘭英適敖門拭淚稽首
堂夫姪婿 敖龍海拭淚稽首
堂夫姪外孫 敖炳煥 敖炳源拭淚稽首
司書堂夫姪 暢怡鞠躬
治喪處：同裕安公司
黃塱俠地保官事務所
191 E. Pender St. Vancouver, 4, B. C. Canada
本宅：1363 The Crescent Vancouver, B.C. Canada

林臣 洪門達權社 板汝

首屆職員表

社長 曾均隆 雷社炳
議事長 李九 雷民盼
書記 曹秀夫 鄭程萬
科員 曹燦文 伍治羣 馮瑞積 雷華
財政 雷民盼 曾均隆
科員 許球 徐錦宏 沈國帆 周湛基
監督主任 吳松 李錫祺
科員 湯倫 蘇觀法 蘇金東 黃錦旺
外交 楊榮禧 簡漢棟
科員 朱伯鑑 馮文沾 葉宏勝 馬煒球
宣傳 李偉元 許倫
科員 朱成坤 葉敏 袁萬邦 吳英集
慈善 徐錦宏 駱社沛
科員 陳球女士 黃槐章 伍鴻泮 馮文沾
核數 沈梧魁 許培
催收員 袁一山 周澤才
庶務 謝栢章
評議員 全体男女社員

亞省尾埠最華麗最名氣之姊妹西餐館出賣

本姊妹西飡館名曰 CLUB CAFE, SHASTA CAFE, 坐落亞省工業農業繁盛區的尾利愼血埠，地位適中，裝飾華麗，現代化傢生齊全，機宇新象堅固，收益極佳，現以人力缺乏，割愛出賣任何一間連實業，取價相宜，獨購生意亦可，如有意者請逕函詢問，或與雲埠東亞旅社總經理關邦健君洽商，爲盼

Phone 2064 Club Cafe 638 Second St. Medicine Hat, Alta.

Phone 2541 Shasta Cafe 635 Third St. Medicine Hat, Alta.

Phone TA. 5080 Hotel Tung AH 101 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.